

TESALONIKA DILAG NAI 2 PAULUS YOM

KAYAK AMEGPA UNUQITAKNU NAI

¹ Paulus, Silas, Timotius ele ig nai imu Tesalonika tamaniak ahilagnu iiku yaatem. Ag Kayak, ig Mamenig, amu ihinig Nadi Jesus Kristus ele dilah danab ah daateb. ² Kayak, ig Mamenig, amu Nadi Jesus Kristus ele, ahilah ehanitak okai a hamu megtep amu ahilah madod ele ahilagpa daaglahnu oonig daate.

³ O lainkad, ig haen oh Kayak amegpa, “Ena heme,” aot akunignab. Adinu? Ahilag oopa genab doyak amu okainab mete amu ag oo mauhak doona, ag aka aka nug ehanitak udat ele tudidna huanak heteb. ⁴ Amunu ig ahilag keked ag ahilagpa kobol nau kudum heegeg, ag amunu ug digdiig dooteb amge ag gagatag daanna, ag ahilag oopa genab doyak ele ii padateb doota amu ig amunu Kayaknu kristen tamaniak ohpa ag binalag metem.

⁵ Kayak Nug ag ehanate, ag gagatag daan, ug maon oiteb amunu ig amupa Kayak Nug danab ah tutuku epediadte anidtem. Nug anam hete amunu Nug ag nuhig do madod oopa daaglagnu amu Nug amunu elele doyardku. Ag Nug ele nuhig do madod oopa daaglagnu heteb amunu ag aaku guitak aoteb. ⁶ Kayak Nug kobol tutukuib hete amu Nug inam heku. Aun ag ug madateb amu Kayak Nug amunu nob mata, ⁷ Nug ag ug dooteb ele amu, haen ena mata, Nug ig ele haen ena megaku. Jesus edua, ab

adu amu engel gagatag nuhikud ele ag hab atannu miag atiak nekulag, haen amupa Kayak Nug kobol amu heku. ⁸ Nug danab ag Kayak ii dooteb amu ag Nadi Jesusnu nai ele dim ii lamidteb amu, Nug ag nob nau tutuku madaku. ⁹⁻¹⁰ Nug Kayaknu danab oh ag Nug onig humaglagnu, danab ag oolagpa genab dooteb ele amu, ag nuhignu oolag gamag ahakunu udiku. Amu Nug ded amupaib Nug danab ag Kayak ii dooteb, ag Nadi Jesusnu nai ele dim ii lamidteb amu Nug ag nob nau, padal mak hanhannu, Kayak topanu amu nuhig gagatagpanu ele udite amu madaku. Amge ag Tesalonika danab ag am Kayaknu danab, ag am danab ag oolagpa genab dooteb ele amu, ag danab amu ele oolagpa daaglag.

¹¹ Ig amunu haen oh dab metata, Kayak amegpa Nug ag ehanadkunu unuqidtem. Ig Kayak Nug heeb, nuhig ewak baag ag anuka doopig amu, ag kobol Nug ewak amupa ag hekulagnu ahilagpa eum ele amu, ag elelenab hekulagnu ele unuqidtem. Laa ele Kayak Nug ag gagatag mateb, ag kobol ena oh hekulagnu heteb ele amu henana, ag udat oh Kristusnu oolagpa genab doon heteb, amu ele genab hekulagnu ig unuqidtem. ¹² Ib amupa amu ag Jesus Kristus, ihinig Nadi, Nug onig okainab humaglag amu ag Kayak, ig Mamenig, amu Nadi Jesus Kristus ele, ahilah ehaniatak okai hamu megtep amupa ag ele onilag aoglag.

2

DO TAPE NAK DANABNU NAI

¹ Aria Jesus Kristus, ihinig Nađi, Nug eđua udikunu amu, ig oh Nug noobpa qag meta, Nug ele daagnignu, o lainkad, ag keeke amunu dab mekulagnu iiku aтем. ² Ag, “Nađi udikunu ded aaku malom,” nai amu doopignu amu laa nug nai mehuqa, nai amu matie doopigtai, o iita danab laa nug nuhig dab makpaib anam matie doopigtai, o iita laa nug ig nai amunu ahilagpa udug yaat meut ukomnu matie doopigtai amge nai amunu amu ag oolagpa genab aib doopig, dab mak ele ootot aib dayom. ³ Ag hepeg, laipu laa nug ib laalapa aib bupualatom. Ded amu tatam iinab uđima. Tatam Kayak di metak kobol okai beeb amu do tape nak danab nau, danab amu nug padal meku ele amu, nug ele miag atiku. ⁴ Danab amu nug danab laa oh ag keeke oh dilagnu, “Imuam Kayak,” ateb, keeke amu noolagpa ag gatelag qaun oteb ele amu, nug amu oh tapeb neeb, nug onigib humeb, atan teku. Nugib Kayak laug, opia awak ele, apa nug nuka agupa daakunu ta dayaya, nuhignu, “Da iikuib am Kayak,” awa aku.

⁵ Da ag ele daamut haenpa da nai imu ag amelagpa matimi amu daulagpa daatete? ⁶ Ag keeke laa gemu danab amu nug nuhig haen iitapa nemanu, nuhig ib oo neum daate amu ag dooteb. Kayak Nug ded nuhig tituanompa amu danab amu nug ded amupa miag atiku. ⁷ Do ii dim lamitak kobol amu gemu uđia lokumak haaha daate amge do ii dim lamitak kobol okai nemanu, laa nug ib oo nete ele amu, nug anam heeb eb ukeb, laa nug heeb, ib oo nak amu iita meeb amu do tape nak kobol am okai meku. ⁸ Haen amupa do ii dim lamitak

danab nug miag atieb, dimpa Nadi Jesus, Nug geha Nug odepa oudi iwaleb, qeeb mauhku. Yo, Nadi Nug nuhig amahlak nadi ele miag atia, amahlak amupaib do tape nak danab amu heeb nauhku. ⁹ Amge ii nauhak haenpa do ii dim lamitak danab amu nug Satannu gagatag ele udia, ham bupuak eponak keeke, danab hekunu elele iita diigdiig haaha, ¹⁰ nug danab ah, ag padal mekulagnu oiteb ele amu, ib diigdiigpa ag ham bupualadku. Danab amu ag nai genab doopig amge ag uupig. Ag ii uulob amu Kayak Nug edua diilo amge iita amunu ag padal mekulag. ¹¹⁻¹² Danab amu ag nai genab dooglagnu uupig amunu Kayak Nug ag ham bupuak nai oolagpa genab dooglagnu, Nug danab amu, ag nai genab oolagpa genab ii doona, kobol tutuku iita amunuib oolag hete ele amu, Nug ag oh epediata, gedadkunu amu Nug heeb, ham bupuak okai ahilagpa beku.

GAGATAG DAYAKNU NAI

¹³ Amge ig lainkad, Kayak Nug ahilagnu oo huana mauhte ele amu, ig ahilagnu hanhan Kayak amegpa, “Ena heme,” aot akunignab. Adinu? Kayak Nug nuhig Oudi Nug heeb, ag opia awak daaglag, ag nai genabnu oolagpa genab dooglag, diig adit amunu Kayak Nug dig makpanu ag edua diikunu tituanatom. ¹⁴ Kayak Nug Nai Enanu mehuqak ihinigpa, ag anam daaglagnu ag onilagpa eum ¹⁵ amunu o lainkad, ig odenigpate o iita ig yakpate nai ipuanadmut amu amupa ag gagatag daana, pehetan adan dim lamiteg!

¹⁶ Aria ihinig Nadi Jesus Kristus, Nugnab amu ig Mamenig Kayak, Nug ihinignu oo mauhte, Nug

nuhig ehanitak okai hamu megte ele, amupa Nug he, ig gagatag hanhan daagnignu dab mak aot, ig Nug ameg mekunignu, madod ele aomut amu, adit amu a heped, ¹⁷ ag madod daanna, ag oiyak ahilag ohpa enaib oiglagnu gagatag aoglag.

3

PAULUS TESALONIKA AG NUHIGNU UNUQIDKULAGNU AUM

¹ O lainkad, ig nai laipu imuib ele iiku ag amelagpa atem. Ag ihinignu dab menana, ag Nadi Nug ig ehanikeb, nuhig nai atu oh tuala ukeb, danab ah ag wan atu amupa daateb amu, ag Tesalonika danab ag nai amunu ena doopig bia ag nai amunu ena dooglagnu, ag ig udat elele hekunignu, ihinignu unuqiteg! ² Danab kudum ag Jesusnu oolagpa genab ii doonna, ag udat ihinig hepeg nauhkunu heteb amunu ag Kayak, Nug ig danab nau amu ag epelagpanu uhuqigkunu ele unuqiteg! ³ Amge Kayak, Nug adi hekunu ate amu Nug aaku hete ele, Nug gagatag aqeb, Satan nug ag keeke ehedpa ii eedadma. ⁴ Am Nadi Nug ihinig dab mak mad ete, ig ahilagnu inam dab metem. Kobol oh ig ag hekulagnu amelagpa matimut amu ag henana daateb amu dimpa ele ag anam hekulag. ⁵ Nadi Nug ag oolagnu ulum adebeb, ag Kayaknu oo mauhak amu Jesusnu ug mawa oiyaknu kobol ele doon autna aoglagnu oonig daate.

DANAB OH AG UDAT HEKULAG

⁶ Da Nadi Jesus Kristus onigpa nai gagatag ag amelagpa inam atem. Ag lailkad laa bahilag iita, ag kobol ena, ig tatam ipuanadmut, ag amu ii dim

lamidteb amu, ag danab amu ele aib ou qepig. ⁷ Ag aka, haen ig ag ele daatta, ig udat heutut anikegeg, hamu ii daamut ana dooteb amu ag kobol amu dim lamidkulag am ena. ⁸ Ag ihinignu oolag ug qemanu amu ig amun tuqan ele e aognignu udat gagatag hetata, ig danab laanu e hamu ii latamut. Iita. Ig daden meta lamut. ⁹ Ig anam hemutnu diig amu, ag ihinigpa anidna oolag maiteb, ag ele bau daaglagnu udat hekulag. Ig total danab amunu ig ag oolagpa daatta, ag epelagpa e aolom am ehed iita amge ig anam ii hemut. ¹⁰ Haen ig ag ele daatta, ig do imu ag matamut. “Laa nug udat ii heku amu nug e ii lama,” aot amut.

¹¹ Ig nai imu yaatemnu diig amu ig gemu laala ag udat hak kobol uuna, hamu oina, ag aka kobol ena ii henana, ag laa dilagnu dab mak kabolikulagnu hetebnu nai daunigpa dootem amunu ig nai imu yaatem. ¹² Amu Jesus Kristus onigpa ig nai gagatag, danab kobol ena ii heteb ele, ahilagnu atem. “Ag tododugna daanna, ag aka e awaknu udat henana, amupa ag e aon laig!” ¹³ Amge o lailad, ahilagnu amu ag udat ena hak kobolnu aib oolag bahi yeeb uupig.

¹⁴ Am laipu laa nug nai ig udug imupa yaamut imu dim ii lamiteb amu ag nug anidna, nug uuidna, pide dayeg! Ag anam hepeg, geha nug nuhig kobol ehed amunu uda neku. ¹⁵ Amge nuhignu keked bia aib anidpig. Iita, ag nuhignu ag lailag doonna, dab mak enaib ele nug meteg!

BAG QAK NAI

¹⁶ Nadi Nug madod kobolnu diig, Nug nuka ag hanhan, keeke ohpa, madod madakunu, Nadi Nug

ag oh ele daaglagnu oonig daate. ¹⁷ Da Paulus, da humitak nai imu, da haen oh anamib yaatem ele amu, da epelpa iiku edue yaatem. Amuam da udug yaaladtem amu ohpa, dahil eponak keeke, da anamib aaku yaatem. ¹⁸ Nadi Jesus Kristusnu ehanitak okai Nug hamu megte amu, ag oh ahilagpa dayad!

KAYAKNU NAI Tituanak Bau
The New Testament in the Nobonob Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Nobonob long Niugini
copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nobonob

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ed374bb9-d819-53d1-a85b-f86cce3892e1